

4/29/2015 華府國會山莊示威

4月29日日本首相安倍晉三在美國國會發表演說，中韓人士到國會山莊抗議示威。華裔保釣人士在國會山莊前宣讀了這篇公開聲明，抗議美國國會邀請不肯承認戰爭罪行的日本首相到國會演說：

Dear Honorable Senators and Congressmen:
Witnessing the recent developments of US-China-Japan relations and the specific negotiations on the revision of US-Japan Defense Treaty, We, citizens, are very much concerned about the future of the U.S. and her relations with China and Japan and the peace in Asia and the world.

The new guidelines on US-Japan Defense Treaty announced on 4/27/2015 after the minister-level meeting between the two countries clearly violated the Japanese constitution and the principles and Justice that the U.S., as a law abiding country, believes in. Therefore, We must point out and protest to you, our representatives in Congress, the following:

- I. The U.S. Going along with Japan in Denying History, particularly at the 70th Anniversary of the Ending of WW II
 - The U.S. Has no right to offer the administrative right of Diaoyu Islands (Senkaku) to Japan according to history
 - Japan has no right to nationalize Diaoyu Islands according to historical facts
 - Denying WW II history and post-war order is dis honoring the veterans and victims killed in the war by the Japanese Imperial Army
- II. Japan and The U.S. Creating an Artificial Security Scenario to Build Military Power
 - The U.S. Navy is the strongest in the world
 - Japan's navy and maritime industry is the strongest in Asia
 - The U.S.-Japan Defense Treaty needs no modification to allow Japan to strengthen more her Military power and to permit Japan to make first strike beyond self defense
- III. The New Guidelines Clearly Violates the Spirit of the Japanese Constitution and American Principles
 - It turns the U.S.-Japan Defense Treaty as a cornerstone of peace, security and prosperity to a platform of aggression, violence and war
 - It induces more arms race in Asia and heightens war possibilities
- IV. Strengthening Military Bases in Okinawa against Okinawans' Will
 - Foreign military bases are the real threat to peace
 - military bases in Okinawa violates Okinawans' freedom and security
 - Real mitigation to Okinawa is to accept Okinawans' wishes to remove the U.S. Military. Bases and stop heighten the tension over the Diaoyu Islands dispute

Reading the announcement and the ministers' speeches, we could not help detect the hypocrisy in the new guidelines. They claim that the guidelines are not targeting China and yet knowing full well they raise the Tension with China. They claim that the guidelines do not disturb peace but knowing surely a new wave of arms race will be caused by this, increasing more planes, battleships and military bases in the region. This new guideline led by the U.S. and Japan will turn Asia to a war zone like the Middle East. Therefore we must speak out and plead to you, our representatives in Congress, to take action to stop the dangerous trend. Please do not let the U.S. Exceptionalism turn into militarism. If we could talk to Iran, we sure could talk to China and Japan for peace sake.

Respectfully
US Citizens

英文信由張一飛先生 (Dr. Wordman) 起草。鄒曉梅女士及胡承渝先生是當天參加示威的老保釣。



老保釣黃哲操，陳憲中共同宣讀抗議信。



寥寥可數的抗議人士。

探討處理南海問題 (上)

南中國海 (South China Sea) 問題不僅涉及中國與東盟國家的重大關係，還涉及中美之間的重大關係。為了化危機為轉機，利用南海環境的特點，乘勢建立優化機制，同時推動與南海各國和美國的各方面合作，轉而增強與東南亞國家和與美國的友好關係，需要新的思維。

一、南海問題的起因，是上世紀七十、八十年代以後，越南、菲律賓、以及其他國家，乘中國衰弱時候，搶佔南海島嶼，納為領土，隨之主張大面積海洋專屬經濟區。從前各國對於那些島嶼之屬於中國原本沒有爭議。各國既佔領了之後，中國要收回，反而成了後來者意圖搶奪先佔者的違規一方。在當前國際形勢下，南海國家成了受壓迫的一方，美國、日本、印度立刻挺身相助，世界上其他國家多半也是同情弱者。中國被認為是持強凌弱，居於不利的態勢。

引起南海問題的焦點之一，是所謂中國的南海九段線。對九段線的誤解，引起各國對中國的反感。中國從不曾主張九段線內全部是中國海域，而是九段線內的島嶼、島礁都是中國領土，並擁有周圍20海裡寬的領海，其外是公海。《聯合國海洋法》規定的200浬專屬經濟區也是公海，其專屬經濟權有一定的限制，不對於在完全主權的領土領海中的絕對權利。南海350多萬平方公里面積中，屬於中國領土領海的島嶼、島礁只是極小的部分。中國從不干涉公海上的自由航行、飛行或合乎國際法的經濟活動或其他活動。

由於南海很大，島嶼島礁很少又很小，地圖上不可能一個個顯示，因此用九段線構成虛線表示線內各島、礁為中國領土。廣茂的太平洋上有許多島國，他們島嶼很多，分佈很廣，但島嶼面積都很少，也是不可能一一顯示，

◎吳章銓

只能用段線劃分它們的範圍，線內的廣大海洋仍是公海。那些段線是外國地圖出版社所劃。其意義與中國的九段線無殊。

在探討處理辦法之前，還必須先理解“主權”(領土、12海裡的領海)和“主權權利”(12海裡的毗連區和200海裡專屬經濟區、360海裡大陸架)的區別。“主權”是一國對固有領土的權利，《聯合國海洋法》並不幹預或解釋領土誰屬。“主權權利”則是《海洋法》創立的新概念，因土定權：“因領土主權而規定海上權利”。主權權利的設定，既是賦予沿海國若干優先經濟權利，也是限制沿海國和海洋強國不得憑借實力侵佔屬於全世界人民共有的公海為己有。

二、廓清上述兩點概念後，中國想處理南海的複雜問題，必須同時考慮與南海-東盟各國的關係以及與美國的關係，繫記兩大原則：

原則一，對東盟，應當客觀地確立中國和南海以及東盟各國必須建立親密的友誼友邦關係，成為你中有我，我中有你的不可分的“命運共同體”，休戚與共，共用、共贏。

中國與所有鄰國的關係，都必須是友好平等結盟，而不是爭強鬥勝，獨佔優先。二十世紀兩次空前的世界性大戰和人類文明的發展，已經把爭霸的歷史送進墳墓。德、日的雄心壯志證明只是自我毀滅。戰後美蘇爭霸，雙方知道，不能熱打，只能冷戰。美國挾宣傳、組織和科技優勢，擁有不少盟國，大有席捲全球的氣勢。但是蘇聯把盟國都視為附庸國，只為自己的利益加以利用，導致盟國內懷不平，離心離德，隨著蘇聯內部政權崩潰，各自散夥。歷史殷鑒不遠。未來，國與國的相處，必須是平等互利，相互尊重的雙贏關係。而且必須是多

感想之一

◎鄒曉梅

昨天(2015.04.29)華府示威，感謝韓裔各界人士五百多人來到華府國會山莊，譴責日本在第二次世界大戰的各種無法無天的殘暴行為。由於我們是附屬於韓裔團體的示威，所以調動人數，安排車輛，種種細節都顧不上。當天由各地趕到的中國人大約不超過五十名。社團只有紐約保釣聯合會，福建同鄉會。華府本地參加人數少之又少。華府老保釣只來了印鐵林。參加的人都很氣憤為什麼當地的中國人這麼不關心釣魚島，不關心日本的軍國主義復興，不關心美國聲明釣魚島屬於日本。1971年，臺灣來的留學生，人數屈指可數，但是華府示威，來了三千人，而今一百人都不到。令人不勝唏噓。如果我們都置歷史於不顧，那麼日本篡改教科書，日本否認南京大屠殺，我們也只有認了，因為我們不在乎。

這次由紐約去的老保釣，黃哲操教授，陳憲中，和朱立創三位，不斷接受媒體採訪，把日本的惡行，傳播出去。他們三位清晨五點由紐約出發，長途跋涉，不辭勞苦。抵達國會馬上進行傳播運動。朱立創以流利的日語，和日本電視臺進行長時間的訪談。我雖不懂日文。但我也不得不敬佩這些日本電視臺的記者。他們有禮貌的聽取朱立創訴說日本政府的不是。沒有因為我們指責日本政府，而不屬於採訪。

總之，事在人為。我們應該向韓國朋友學習。他們組織良好。整個示威抗議相當有秩序。韓國人把他們和日本的抗爭當成自己切身的事。韓國人憎恨日本對他們的凌辱。他們可以不用日本貨。不開日本車。全國上下一致抵制日本。我們應該向韓國朋友學習。不論環境多麼惡劣，應該大家同心協力。

感想之二

◎胡承渝

昨天在美國國會前反對安倍晉三演講，要求對二戰侵略道歉的示威，大約有 500 韓裔、50 華人參加。華人來自華盛頓、紐約及新澤西。華人除了與韓裔有共同的訴求外，還加了宣示釣魚島屬於中國的標語，反對美日安保條約把釣魚島包括在內。

對於韓人的組織能力及參與人數，我們感到慚愧。更令人感動的，示威中間，突然來了二、三十位穿著制服的韓國人。他們說是到華盛頓旅遊，聽到示威的消息，臨時改變行程來參加。我不敢奢望中國旅遊團，會放棄旅遊來示威。

在場有幾位日本媒體的記者，詳細訪問了示威者，包括黃哲操及朱立創。我不知道會不會在日本媒體播出，但他們收集資料之努力，以達到知己知彼的效果，值得中國媒體學習。

論中壇美 US-CHINA FORUM

網址: <http://www.us-chinaforum.org> 投稿信箱: uschinaforum138@gmail.com

中美論壇社 主編

刊例設計 劉學武

每星期六出刊 第 092 期

社務委員: 劉冰 張紹選 周友道 傅建烈 水秉和 陳憲中 馬在莊 佟秉宇 張文基 范湘濤 兼社長

推進中美相互瞭解合作 促成海峽兩岸和平統一 倡導和諧平等多元世界

保釣運動及亞太事務專刊

上月月底日本首相安倍晉三訪問美國，這次的訪問可以說收穫豐碩。想當年美國把日本打趴了，今天因為中國的崛起，美國抱住日本的小腿，把它當成救命草，這是否反應過度了？

這次國會山莊的示威，華人社區的表現確實令人失望。有人說是時間太倉促，籌備不及，也有人說不是週末，要上班上學，沒有時間。但為什麼韓國人可以，我們就不可以呢？歸根掘底就是冷漠。還有就是中國政府的保釣熱情降溫了，新僑不敢輕舉妄動。

看來民間保釣仍然不能鬆懈，但是老人凋零，新人何在？最近的消息，目前最活躍的老保釣林孝信身罹肝癌晚期，已去廣州治療，希望吉人天相，早日康復。

南海問題因為牽涉到的國家更多，處理起來要比東海問題複雜得多。吳章銓先生探討如何化危機為轉機，解決這個棘手難題。

修訂美日防衛合作指針的主要目的，就是對付中國的崛起。李景科先生認為只有加強我們自己的力量，才能應對美日不斷升級的挑戰。

陳憲中, e-mail: schen1939@gmail.com

新修訂《美日安保條約》意味著歷史的倒退

◎李景科

2015年4月28日，美國總統和日本首相重新確認了新修訂了《美日安保條約》，並在第五條表達該條約適用於包括釣魚島在內的所有日本施政範圍，同時美日兩國在《美日防衛合作指針》中明確允許日本武裝力量在全球扮演進攻角色，是日本的武力可以輻射到世界各地。這就意味著歷史的大倒退，僅僅就釣魚島問題而言，已經退回到《馬關條約》的水準，就廣義而言，美國和日本是無忌憚地否定了二戰的歷史和成果。

作為中國的一個平民，應該說真話。筆者認為，釣魚島作為中國的固有領土，從過去-現在和未來永遠是中國的。所以，恢復中國對中國固有所有領土行使一切主權行為，還在於中國政府自己。從鴉片戰爭，甲午戰爭，日俄戰爭到以後的所有涉及主權的交涉，我們做了什麼？更多的是被國際的強盜列強割地賠款，而我們有的大人物還沾沾自喜，以為我們贏了。有人總是說我們有五千年文化，似乎可以同化世界，影響世界。然而，從歷史上看，我們的文化從來沒有征服過世界，強盜列強國家只是把我們的文化創造，當成玩物和炫耀的擺設。我們中華的歷史是有五千年，但每一個朝代的興旺時期，都不是我們的文化帶來的，而是我們先人的槍劍和鐵騎！世界上所有的國家和民族的強大和進步，都是鐵血的武力實現的，只有擁有無限強大的武力，才能征服世界，才能夠讓強盜列強臣服，才能夠實現文化的普照世界。而近代歷史外國列強對中國各種侵略，都是用槍炮和軍艦打開的，這就是叢林法則，放之四海而皆準。

中國的固有領土自清朝末期到現在，已經失去了很多，相當於今天半個中國的遼闊面積。對於日本，日本對於釣魚島的霸佔是殊死相搏的，而我們有的高官卻說它是一堆石頭！有這樣的人，還能夠掙回釣魚島嗎？那只能是癡人說夢了！

筆者堅信中國現在領導人習近平領導的中國，一定會使我們的國家實現現實的偉大復興。我們的復興必然是武裝力量的最強大，這才是中國夢！因為振興中華，自鴉片戰爭以後就是中國大眾口頭的口號！做啥都是為了振興中華，甚至貪官污吏和漢奸賣國賊也自詡“振興中華曲線救國”。習近平為首的中國政府，第一次把實現中華民族偉大復興作為最近三十五年内要實現的目標，也在行動上展開了中國幾千年來沒有的反貪肅貪的風暴，以法律和制度的常態化手段徹底蕩清我們社會中那些貪官污吏和賣國賊。

無論是《美日安保條約》，還是《美日防衛合作指針》，一切侵犯他國利益的條約和協定，都是錯誤的，也是無效的，更是歷史的大倒退，我們要擯棄歷來的口頭的“嚴正抗議，堅決反對”，應該迅速發展武力，以拳頭給予堅決的回答！釣魚島一定會在不久徹底回歸中國，這是唯一的可能！

作者：李景科，民革黨員，歷史研究者，55歲，著作《丹東歷史探微》（2013年，哈爾濱地圖出版社），《釣魚島的動物和植物》（2014年，天津科學技術出版社）等。

求南海各國共用“主權權利”的合作：建立國際合作機制，形成共同體，共同享有在南海的各種權益。同時主動邀請美國參加，形成“10+1+美國”的大格局。中國不會有所失，美國也不會有所失，南海各國都有所得，各方都因為合作而節省國力，不失本國的權益，又分享其他國家的權益。是多贏共贏的格局。所有各方都是戰略性的大贏家：美國應邀，仍在南海，獲得中國合作，維持其全球佈局，地位鞏固；中國獲得美國合作而在南海全部空間被接受，同時贏得各國的友誼；南海各國參加共同機制，人人成為擁有和管理全部南海的成員，平等參與國際安全與開發事業。

具體而言，中國可以倡導和推動建立各種合作機制，例如：
(1) 建立共同的南海國際聯合航空識別區。各國不必各自建立自己的航識區，而是共同參與一個聯合航識區，共用所有資訊資料。不假想任何國家為“對方”，都是“己方”。在建立時，應充分與美國溝通和協商，請美國提供技術協助，並參加為一方。事先協商和參與，可以獲得美國的理解。中國在南海最近的海都是越南和菲律賓，只要美國參與，他們就會放心參加。其他國家漸次跟進。

(2) 建立南海海上“主權權利”共用的機制。中國可以主張：有島嶼“主權”爭議的國家，擱置主權爭議，開放主權權利，雙方共同享有不但有爭議島嶼的，而且享有其他非爭議地帶的“專屬經濟區”的主權權利。包括漁權、油氣權和其他開發權。

進而，沒有島嶼主權爭議的國家，也分享別國(如中國)的若干海上主權權利。使得他們不需要交換便享有別國的若干海上主權權利。這是延伸《聯合國海洋法公約》的精神。該公約第十部分“內

陸國出入海洋的權利和過境自由”規定，給予內陸國在沿海鄰國(陸地)境內進出海洋的種種權利，以保障所有國家有機會公平享有利用海洋的權利。開放的建議是期望東盟各國，不論是否沿海，都有權享有南海海洋資源。

中國的海域較大，其他國家的海域較小。一國對一國地計算，中國所得少，所失多，不合算。但整體地看，中國如果能換取許多國家的開放，總的結果仍是無損有益。每個參與國家同樣都是有益無損。10+1的專屬經濟區全部共用。這種開放能夠淡化關於主權的爭議，其積極意義超越利益共用，更是和平與友誼的共用。

為做到上述的遠期願景，中國可以運用其能力，積極進行南海建設，明確宣佈其目的不是利用為基地，與人爭奪權利，而是以其豐富的資源和基礎設施，提供與人共用，為各國服務，使各國都能夠分享南海的海洋，體認與中國合作是有利無弊，從而接受共用的理念。今天陸上自由貿易的風氣盛行，各國紛紛對外開放陸地境內的自由來往，自由進出，讀書、居住、旅遊、工作、貿易、開發、辦企業等等。將來在海上也是這樣，不再對立，爭奪，獨享，排他。

(3) 共同建立聯合海監隊。海上執法合作。明確規定海監隊的國際性，所有國家，不論大小，都派人、派船參加，南海四方都建立聯合海監隊的國際基地。各國一律平等地共同參加指揮和管理。各級重要職位由各國輪流擔任。分擔責任，共用權益。這個國際海監隊，必須邀請美國參加。(上)

吳章銓，聯合國退休人員，是老保釣中最早對美國歸還沖繩而產生的釣魚台歸屬問題提出質疑的人之一。後來的保釣運動就是從他們的質疑開始的。